

Rencontres balkaniques au lycée Sivard de Beaulieu de Carentan

Dans le cadre d'un jumelage d'éducation culturelle artistique, en partenariat avec l'association Balkans-Transit fondée par Monsieur Laurent Porée, le lycée Sivard de Beaulieu de Carentan (Manche) a reçu, fin mars, à la veille du festival du *Printemps balkanique*, deux écrivains de langue française, le romancier yougoslave Velibor Čolić (prononcer tcholitch), qui a pour éditeur Gallimard, et la dramaturge et metteur en scène roumaine, Alexandra Badea, publiée aux éditions de L'Arche.

Lors d'une première conférence, Velibor Čolić a présenté aux élèves son tumultueux parcours et les multiples expériences qui ont forgé l'homme et l'écrivain qu'il est devenu. Il a échangé avec les élèves de Première L qui avaient lu sa *Chronique des oubliés*, ouvrage inspiré par la guerre dans l'ex-Yougoslavie, ainsi qu'avec les élèves de Première ES sur *Ederlezi*, roman étudié au préalable qui raconte l'épopée réaliste et magique d'un orchestre tzigane à travers l'Europe et les horreurs du XXe siècle jusqu'en 2009. Ce récit, inspiré entre autres par les chanteurs *Šaban Bajramović* et *Esma Redžepova*, a ouvert les élèves à la culture de ceux qu'on nomme un peu au hasard Tziganes/Tsiganes, Bohémiens, Roms, Manouches ou Gens du voyage... Des propos de Velibor Čolić, les lycéens ont retenu les bienfaits du dialogue et des voyages, la difficulté et l'intérêt de se sentir étranger, la nécessité de maîtriser la langue pour se faire respecter des autochtones, le rôle salvateur du témoignage écrit dans la folie de la guerre, mais également l'importance du recours à l'humour pour affronter les drames de la vie...

Velibor Čolić a aussi accompagné les élèves dans des ateliers d'écriture : les littéraires ont ainsi présenté une lecture théâtralisée de leurs écrits célébrant la liberté d'expression lors du spectacle de clôture, le mercredi 1er avril, sur la scène du théâtre municipal. A cette occasion, les élèves de première ES ont proposé, en présence d'Alexandra Badea, la mise en scène de deux extraits de la pièce *Burnout*. Les Premières L ont ensuite joué trois scènes de *Pulvérisés*, pièce étudiée en cours de français pour laquelle l'auteure a obtenu le Grand Prix de la littérature dramatique en 2013. Ces travaux de mise en scène ont été initiés par une comédienne et metteuse en scène professionnelle, Magalie Calmel, du Théâtre en Partance. Alexandra Badea a dirigé elle-même les dernières répétitions, expliquant que l'absence de didascalies dans son texte avait pour fin de libérer



Des élèves de 1L interprétant une scène de *Pulvérisés* d'Alexandra Badea sur la scène du théâtre de Carentan.



suivez l'académie de Caen sur Twitter



Les élèves de 1ES2 en répétition au théâtre sous la direction d'Alexandra Badea.



Alexandra Badea et les élèves de 1ES1 lors des ateliers en classe.

comédiens et metteurs en scène. Elle voit avant tout le texte de théâtre comme "une parole qui peut être portée par des comédiens" et l'affranchit des contraintes traditionnelles. Si les deux pièces étudiées traitent des difficultés du travail dans le monde actuel, c'est aussi parce qu'Alexandra Badea, en empathie avec les spectateurs, aborde les sujets qui nous préoccupent tous. En vraie professionnelle, elle a su transmettre sa rigueur et communiquer sa passion aux élèves. Le public enthousiaste a d'ailleurs pu mesurer le degré d'investissement des comédiens d'un jour.

Dernier temps fort de l'action *Rencontres balkaniques*, le concert de Goran Bregović au Zénith de Caen, généreusement offert par l'association *Balkans-transit*, qui a couronné une expérience extrêmement enrichissante tant pour les élèves que pour leurs professeurs.



Atelier d'écriture sous le regard bienveillant de Velibor Čolić (au fond) pour les élèves de 1L.



De gauche à droite : Magalie Calmel, du Théâtre en Partance, le romancier Velibor Čolić, Laurent Porée de l'association Balkans-Transit, les deux professeurs de lettres à l'initiative du projet, Mmes Vigot et Héron, et l'auteure - metteuse en scène Alexandra Badea.